

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

## MALS FELD

Jahrgang 24

Donnerstag, den 18. Januar 1990

Nummer 3

### Winter

#### Anno dazumal

*Ich blickte durch's Fenster zum Winter hinaus,  
verschneit lagen Häuser und Gärten,  
die Vögel von Almosen zerrten,  
vor Kälte verkrochen Karnickel und Maus.*

*Die dösenden Raben erschreckten sich jäh  
und stieben aus froststeifen Pappeln,  
wenn nahte das Milchkannenrappeln,  
und kreisten am Himmel mit lautem Gekröh.*

*Die Braunen hielten alleine stets an,  
wenn irgendwo blinkten die Kannen  
und stampften dann wieder von dannen,  
auf eisigem Bocke ein frirender Mann.*

Gedicht: Hannelore Furch, Stettiner Str. 11, 3104 Unterlüß, Tel.: 05827/274, Scherenschnitt: Elfriede Ehrlich, Bachrainer Str. 12, 6400 Fulda-Edelzell, Tel.: 0661/42843



### Januargedanken

*Das Frühstücksei ist wieder mal zu hart, der Sonntagsbraten wird und wird nicht zart,*

*mit leerem Magen knurrt mein Portemonnaie und irgendwer versteckt den weißen Schnee,*

*doch gegenwärtig piekt die Grippebrust und wieder mal beschleicht mich leichter Frust,*

*und alles war im letzten Jahr wie heut, ach wie mich das Vertraute doch erfreut.*



### Hunger

*Weiß und schön sah der Garten jetzt aus, Mütze im wattigen Glanz,  
trug unterm Baume das Futterhaus, überall Schneeflöckchentanz.*

*Rundherum war kein Vogel in Sicht, doch aus dem Schneetreiben kam*

*keck eine Meise ans Fenster dicht, schlug mit den Flügelchen zahn,*

*flog zurück, um das Futterhaus rund, neugierig stapfte ich hin,  
sah hinein und erfaßte den Grund, nichts war im Häuschen mehr drin.*

Gedicht: Hannelore Furch, Stettiner Str. 11, 3104 Unterlüß, Tel. 05827/274, Scherenschnitt: Elfriede Ehrlich, Bachrainer Str. 12, 6400 Fulda-Edelzell, Tel.: 0661/42843

**Sprechstunden der Gemeindeverwaltung**

Montag bis Freitag ..... 8.30 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 18.30 bis 20.00 Uhr

**Sprechstunden im OT Dagobertshausen**

Jeden Mittwoch von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus  
Sprechstunden ab.

**Sprechstunden im OT Elfershausen**

jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am  
Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

**Sprechstunden im OT Ostheim**

jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Rejsek in seiner Wohnung Sprechstun-  
den ab.

**Sprechstunden im OT Mosheim**

jeden Montag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung  
Sprechstunden ab.

**Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth**

jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher  
Walter Fischer Sprechstunden ab im Gemeindehaus, Mül-  
lenstr. 2

**Sprechstunden im OT Sipperhausen**

jeden Montag von ..... 19.30 bis 20.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung  
Sprechstunden ab.

**Dienststunden der Gemeindekasse**

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 12.00 Uhr

**Gemeindebücherei**

Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

**Schalterstunden Postamt Malsfeld**

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 10.30 Uhr  
und von ..... 15.15 bis 17.00 Uhr  
Sonnabend von ..... 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Mals-  
feld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Mel-  
sungen, Schalterstunde von ..... 9.00 bis 10.00 Uhr

**Postamt Beiseförth**

Montag - Freitag von ..... 10.15 bis 11.30 Uhr  
und von ..... 15.15 bis 16.45 Uhr  
Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr  
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

**Postamt Mosheim**

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 9.00 Uhr  
und von ..... 15.45 bis 17.00 Uhr  
Samstag von ..... 8.00 bis 9.45 Uhr

**Notrufe**

Notruf ..... 110  
Polizei Melsungen ..... 8031  
DRK Melsungen ..... 2900

**Erste Hilfe**

Melsungen ..... 05661  
Krankentransport ..... 2900  
Krankenhaus ..... 770  
Polizei ..... 8031  
Überfall, Verkehrsunfall ..... 110

**Feuer**

Feuerwehr örtlich ..... 112  
Rettungsdienst, Erste Hilfe ..... 2900  
Störungsdienste:

Gas ..... 1655 od. 0551/9091  
Wasser ..... üb. 521 od. 524  
Strom ..... 05662/861  
Bürgermeisteramt ..... 05661/50027

**Alarmplan**

Ortsbrandmeister:  
August Becker, 3509 Malsfeld-Mosheim  
Felsberger Str. 10, Tel. .... 05662/3670  
Stellvertreter:  
Willi Scholl, 3509 Malsfeld- Elfershausen  
Hauptstr. 49, Tel. .... 05661/50126

**Malsfeld**

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld-Beiseförth  
Finkenweg 24 ..... 05664/8670  
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/51048

**Beiseförth**

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202  
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1 ..... 05664/7022

**Dagobertshausen**

Wehrf. Karl Ludolph, Höhenstr. 6 ..... 05661/3979  
Stellv. Friedr. Wenderoth, Unterecke 3 ..... 05661/3399

**Ostheim**

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895  
Stellv. Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 ..... 05661/8111

**Mosheim**

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284  
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3475

**Elfershausen**

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126  
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 ..... 05661/2417

**Sipperhausen**

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 ..... 05685/327  
Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 ..... 05685/315

**Öffnungszeiten****der Erdaushubdeponie in Sipperhausen:**

Samstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr, jedoch nur nach telefoni-  
scher Vereinbarung mit Herrn Konrad Kirchhoff, Malsfeld-  
Sipperhausen,  
..... Tel. 05685/665

**Die Gemeindegewester Christina**

ist unter Tel. 05661/6660 zu erreichen. Anschrift: Christina  
Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

- Anzeige -

**Krankenbeförderung**

- sitzend, auf ärztliche Anweisung ■
- für alle Kassen zugelassen ■

**Ruf:**  
0 56 61

**Funk-Taxi Rudolph**

Akazienweg 30, 3580 Melsungen

**3892** oder  
**2414**

**BÜRGERZEITUNG**

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck u. Verlag: Verlag + Druck L. Wittich KG, Wa-  
berner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr.  
056 22 / 806 - 0, Telefax 806 - 18. Geschäftsführer Erich Meiers. Ver-  
antwortlich für den amtlichen Teil der Bürgerzeitung: Verantwort-  
lich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für  
den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis:  
DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzel-  
stücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere  
allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzei-  
genpreislise. Für nicht gelieferte Zeitungen in Folge höherer Gewalt  
oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel-  
exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesonde-  
re aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Kindergeld: (K)ein Problem (Teil 3)

**Einkommen nicht nachgewiesen · weniger Kindergeld  
Viele verzichten auf Kindergeld**

Viele Eltern verzichten aus Unkenntnis oder aus Vergeßlichkeit auf einen Teil des Kindergeldes, weil sie ihr Einkommen nicht nachweisen.

Seit 1983 wird das Kindergeld ab dem zweiten Kind nur dann voll gezahlt, wenn das Jahreseinkommen eine gewisse Höhe nicht übersteigt. Um dies zu überprüfen werden Eltern mit zwei oder mehr Kindern gebeten, ihr Einkommen nachzuweisen. Geschieht dies nicht, muß das Kindergeld auf die sogenannten Sockelbeträge reduziert werden. Für das zweite Kind gibt es dann statt DM 100,- nur noch DM 70,- und für das dritte und jedes weitere Kind statt DM 220,- oder DM 240,- nur noch DM 140,- Kindergeld pro Monat.

Bei nicht dauernd getrennt lebenden Verheirateten mit drei Kindern wird bis zu einem Jahresnettoeinkommen von DM 54 679,- DM das Kindergeld nicht gemindert.

Ab DM 54 680,- gibt es monatlich DM 20,- weniger. Für jeweils weitere DM 480,- Jahreseinkommen werden wieder DM 20,- vom Gesamtbetrag des monatlichen Kindergeldes abgezogen. Es bleiben jedoch mindestens die Sockelbeträge von monatlich DM 70,- für das zweite und DM 140,- für das dritte und jedes weitere Kind erhalten. Das Kindergeld für das erste (älteste) Kind (DM 50,- pro Monat) wird aufgrund des Einkommens nicht geringer.

Nähere Auskünfte gibt die Kindergeldkasse des Arbeitsamtes Kassel. Dort liegt auch ein Merkblatt mit Berechnungsbeispielen bereit.

## Aus Vereinen und Verbänden

### Imkerverein Homberg

Die Jahreshauptversammlung des Imkervereines Homberg findet am Freitag, dem 26. Jan. 1990, 19.30 Uhr, in Homberg, Gaststätte »Jütte«, statt.

#### Tagesordnung

1. Feststellung der Beschlußfähigkeit
2. Verlesung des Protokolls aus dem Jahre 1989
3. Tätigkeitsberichte:
  - Vorsitzender
  - Schatzmeister
  - weitere Vorstandsmitglieder
4. Bericht der Kassenprüfer/Entlastungen
5. Veranstaltungsplan 1990
  - Imkerfahrt 1990
  - 1. Vorführung eines Lehrfilmes (neuer Film)
8. Verschiedenes

Wir erlauben uns, alle Vereinsmitglieder und Gäste aus dem Knüllwaldverein recht herzlich einzuladen.

Im Anschluß an den offiziellen Teil wird ein Imbiß gereicht.

### Verein landwirtschaftlicher Fachschulabsolventen Homberg

Vereine landw. Fachschulabsolventen, Verband der Agrartechniker und Bezirkslandfrauenvereine: Dienstag, 23.1., 13.00 Uhr, Bürgerhaus Borken, Vortragsveranstaltung über »Leben und Arbeiten im ländlichen Raum Kurhessen Waldeck«

Ref.: Regierungspräsident Dr. Wilke.

Gäste sind herzlich willkommen.

### Verein für Umwelt- und Naturschutz 1959 Malsfeld e. V.

Ankündigung unserer Versammlung im Veranstaltungskalender

Jahreshauptversammlung des Vereins für Umwelt- und Naturschutz Malsfeld (VUN) am Freitag, 26. Januar 1990, um 20.00 Uhr, im Gasthaus Gundlach.

Tagesordnung: Unter anderem Ergänzungswahlen im Vorstand

Alle Mitglieder und interessierten Bürger sind hierzu herzlich eingeladen

**OPEL** **Ulrich** **autopark**

**Ihr Auto von morgen steht heute bei uns:**

**Größere Ausstellungsfläche um ca. 500 m<sup>2</sup>**

**Größere Auswahl**  
Mehr Autos, Ausstattung und Farben, life zum Anfassen - Da wird Autokauf zum Vergnügen!

**Größere Auswahl**  
Mehr Autos, Ausstattung und Farben, life zum Anfassen - Da wird Autokauf zum Erlebnis!

**OPEL-ulrich autopark**

**Ulrich autopark**

**Donnerstag bis 20.00 Uhr geöffnet**

**Homburg**  
Kasseler Str. 3-4  
☎ 05681/834-5

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 7.00-18.00  
Sa. 9.00-13.00  
Sa. 13.00-17.00  
So. 11.00-18.00  
So. Besichtigung

## Radko-Stöckl-Schule in Melsungen

Mit Beginn des Schuljahres 1990/91 bietet die Radko-Stöckl-Schule ein erweitertes Angebot in der Fachoberschule. Es ist beantragt, zusätzlich die Schwerpunkte Informationstechnik parallel zur Elektrotechnik und Wirtschaftsinformatik parallel zur Wirtschaft/Verwaltung anzubieten. Interessierte Schülerinnen und Schüler können daher ab August neben den bereits seit Jahren bestehenden Schwerpunkten Maschinenbau, Elektrotechnik, Wirtschaft/Verwaltung und Sozialwesen die Fachoberschule mit den neuen Schwerpunkten besuchen.

Die Ausbildung in der Fachoberschule baut auf mittleren Bildungsabschlüssen auf und führt in Verbindung mit einer beruflichen Qualifizierung zur »Allgemeinen Fachhochschulreife«, d.h. wer die Abschlußprüfung am Ende der Jahrgangsstufe 12 besteht, erhält das Zeugnis der Fachhochschulreife, das zum Studium an einer Fachhochschule und der Gesamthochschule befähigt. Fälschlicherweise, so Oberstudiendirektor Ulrich Blum gegenüber der HNA, wird oft nur von einer fachgebundenen Hochschulreife gesprochen.

Der Ausbildungsgang umfaßt die Jahrgangsstufen 11 und 12. Die Klasse 11 der Fachoberschule umfaßt neben 12 Wochenstunden theoretischem Unterricht 28 Wochenstunden fachpraktische Grundausbildung. Diese fachpraktische Ausbildung ist ein Charakteristikum für die Fachoberschule. Während dieser Zeit soll dem Fachoberschüler eine berufliche Grundausbildung innerhalb seines Schwerpunktes vermittelt werden. Die Ausbildung findet, je nach Vorbildung, in der Schulwerkstatt bzw. Lehrbüro und in geeigneten Betrieben bzw. in sozialen und sozialpädagogischen Einrichtungen statt. Das Praktikum wird von der Schule betreut.

Mit der Versetzung in die Klasse 12 endet die fachpraktische Grundausbildung. Der theoretische Unterricht in der Klasse 12 umfaßt dann 34 Wochenstunden.

Für Schülerinnen und Schüler, die einen mittleren Bildungsabschluß und eine erfolgreiche Ausbildung nachweisen können, besteht die Möglichkeit, unmittelbar in die Klasse 12 der Fachoberschule einzutreten. Während beim Besuch der Jahrgangsstufe 11 die Anmeldung über die zuletzt besuchte Schule vorgenommen wird, erfolgt die Anmeldung zur Jahrgangsstufe 12 unmittelbar an der Radko-Stöckl-Schule. In beiden Fällen ist der letzte Termin der 28. Februar.

Schüler, die von der abgebenden Schule als »bedingt geeignet« gemeldet sind, haben sich am 10. März einem Auswahlverfahren zu unterziehen. Dies gilt auch für Bewerber, deren Schulzeit über ein Jahr unterbrochen ist.

Nähere Informationen erteilt die Radko-Stöckl-Schule, Evesham-Allee 4, 3508 Melsungen, Tel. 05661/8021 in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Sitzung des Ortsbeirates

Gemäß § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zu einer öffentlichen Sitzung des Ortsbeirates Mosheim für Mittwoch, 17.1.1990, 20.00 Uhr, in das Dorfgemeinschaftshaus im OT Mosheim, Ringstr. 1, eingeladen.

#### Tagesordnung

TOP 1 Bericht des Ortsvorstehers

TOP 2 Beratung über den Entwurf der Haushaltssatzung nebst Anlagen für das Jahr 1990

TOP 3 Verschiedenes

gez. Keudel, Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, 9.1.1990

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld

gez. Stöhr, Bürgermeister

### Öffentliche Sitzung

#### des Haupt- und Finanzausschusses der Gemeindevertretung

Gemäß § 62 (2) HGO gebe ich bekannt, daß ich heute den Haupt- und Finanzausschuß der Gemeindevertretung Malsfeld für Donnerstag, 18.1.1990, 19.00 Uhr, in das Dorfgemeinschaftshaus Malsfeld, Elfershäuser Str. 4, 3509 Malsfeld, eingeladen habe.

#### Tagesordnung

##### TOP 1

Beratung über den Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 1990 nebst Anlagen

##### TOP 2

Erläuterungen zum Nachtragshaushalt 1989

##### TOP 3

Beratung über die Umstrukturierung des Wildgeheges im OT Beiseförth  
hier: Antrag der SPD-Gemeindevertreterfraktion vom 4.12.1989

##### TOP 4

Beratung über die Erarbeitung einer Biotopkartierung mit Kartierung eines Vernetzungsplanes  
hier: Antrag der FWG-Gemeindevertreterfraktion vom 3.12.1989

gez. Zeißler

Vors. d. Haupt- u. Finanzausschusses

### Amtliche Bekanntmachung

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zu einer öffentlichen Sitzung des Ortsbeirates Malsfeld, für Mittwoch, 17.1.1990, 19.00 Uhr, in die Gaststätte »Jägerhof«, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 1, eingeladen.

#### Tagesordnung

##### TOP 1

Beratung über den Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 1990

##### TOP 2

Anfragen, Mitteilungen

gez.: Lamprecht, Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, 11.1.1990

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld

gez.: Stöhr, Bürgermeister

### Jagdgenossenschaft Beiseförth

Zu der am Montag, dem 29.1.1990, um 19.30 Uhr, in Beiseförth im Park-Cafe, stattfindenden Jagdgenossenschaftsversammlung lade ich hiermit herzlich ein.

#### Tagesordnung

1. Feststellung der Beschlußfähigkeit
2. Genehmigung des Protokolls vom 23.1.89
3. Bericht des Vorstandes

4. Kassenbericht
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahl des Vorstandes
7. Beschlußfassung über die Verwendung des Jagdertrages 1989
8. Verschiedenes

Malsfeld, 4.1.1990

Der Jagdvorstand  
gez. Brehm

Vorstehende Sitzung wird hiermit veröffentlicht.

Malsfeld, 4.1.1990

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez.: Stöhr, Bürgermeister

## Mitteilungen des Kreisausschusses Homberg - Gesundheitsamt -

### Beratung für Sprachbehinderte im Januar 1990

Am Mittwoch, dem 17.1., 24.1. und 31.1.1990  
in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr

### Beratung für Sprachbehinderte im Februar 1990

Am Mittwoch, dem 7.2., 14.2., 21.2. und 28.2.1990  
in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr

hält in Homberg, im Kreisgesundheitsamt, Feiheimer Str. 29,  
Tel. 05681/775-451, die Sprachheilbeauftragte Frau Christiane  
Heil, ihre nächste Sprechstunde ab.

Die Beratung ist kostenlos.

## Mitteilung des Versorgungsamts in Kassel

### Bürgersprechtag der Versorgungsverwaltung

Auch 1990 wird wieder ein Bediensteter des Versorgungsamtes  
Kassel in der Zeit zwischen 9.00 und 16.00 Uhr im Ordnungsamt  
Melsungen, Mühlenstraße 42, 1. Stock, Zimmer 107, Sprechtag  
abhalten.

Im Rahmen des sozialen Entschädigungsrechtes, Schwerbe-  
hinderten-, Bundeserziehungsgeld- sowie Heimkehrergesetzes  
wird er den Bürgern bei Vorsprache Auskunft geben, sie über  
die gesetzlichen Möglichkeiten beraten, bei der Antragstellung  
behilflich sein und Schwerbehindertenausweise verlängern.

Hiermit werden für 1990 die auf jeden 3. Mittwoch im Monat fal-  
lenden Sprechtag bekanntgegeben:

17.1.1990	18.4.1990	18.7.1990	17.10.1990
21.2.1990	16.5.1990	15.8.1990	20.11.1990 (Dienstag)
21.3.1990	20.6.1990	19.9.1990	19.12.1990

## Wir gratulieren

Zum 86. Geburtstag  
Frau Elly Köhler, Malsfeld-Beiseförth, Brunnenstr. 9  
geb. 20.1.1904

Zum 78. Geburtstag  
Frau Elisabeth Hellwig, Malsfeld-Mosheim, Am Berg 4  
geb. 20.1.1912

Zum 87. Geburtstag  
Frau Lina Klum, Malsfeld-Elfershausen, Saalweg 5  
geb. 21.1.1903

Zum 78. Geburtstag  
Frau Gertrud Schmidt, Malsfeld, Melsunger Str. 1  
geb. 21.1.1912

Zum 76. Geburtstag  
Frau Minna Wuestefeld, Malsfeld-Mosheim, Felsberger  
Str. 15, geb. 21.1.1914

Zum 77. Geburtstag  
Frau Anna Wiegand, Malsfeld-Ostheim, Blumenstr. 3  
geb. 22.1.1913

Zum 75. Geburtstag  
Frau Marie Kasche, Malsfeld, Bachstr. 9  
geb. 22.1.1915

Zum 75. Geburtstag  
Frau Auguste Fehr, Malsfeld, Kirchstr. 26  
geb. 24.1.1915

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 20./21. Januar 1990 ist  
Herr Bürger, Malsfeld, Finkenweg 10, Tel. 05664/8200

sowie

Herr Dr. Koch, Gensungen, Tel. 1633

dienstbereit.

Am Mittwoch, 24. Januar 1990 ist  
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr., Tel. 2252

dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 20./21. Januar 1990 ist  
ZÄ Viktoria Völker-Metzner, Spangenberg, Schafgasse 3,  
Tel. 05663/7430

dienstbereit.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 20./21. Januar 1990 ist  
Dr. Thauer, Gensungen, Stettiner Str. 1, Tel. 2281

dienstbereit.

### Apothekendienst

Am Wochenende 20./21. Januar 1990 ist die  
Bartenwetzler - Apotheke in Melsungen, Rotenburger Str. 7,  
Tel. 6610

dienstbereit.

## Kirchliche Nachrichten

### MALSFELD

Sonntag, 21.1.1990  
10.30 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Montag, 22.1.1990  
17.30 Uhr Jungenjungschar  
19.30 Uhr Posaunenchor

Dienstag, 23.1.1990  
19.30 Uhr Jugendkreis

Mittwoch, 24.1.1990  
20.00 Uhr Kirchenchor

BEISEFÖRTH  
Sonntag, den 21.1.1990  
9.15 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

Mittwoch, 24.1.1990  
15.00 Uhr Jungschar

Freitag, 26.1.1990  
15.00 Uhr Kinderstunde

### MOSHEIM

Sonntag, 21.1.1990  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

**Dienstag, 23.1.1990**  
17.00 Uhr Jungschar

**Mittwoch, 24.1.1990**  
20.00 Uhr Bibelabend

**OSTHEIM**  
**Sonntag, 21.1.1990**  
11.15 Uhr Gottesdienst  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

**Mittwoch, 24.1.1990**  
20.00 Uhr Bibelkreis

**Donnerstag, 25.1.1990**  
16.00 Uhr Jungschar

**SIPPERHAUSEN**  
**Sonntag, 21.1.1990**  
10.00 Uhr Gottesdienst

### Katholischer Gottesdienst Melsungen

**Samstag, 20.1.1990**  
18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 21.1.1990**  
10.00 Uhr Hochamt

### Kath. Pfarramt Homberg

**Donnerstag, 18.1.1990 - Do.d.2.Wo.i.J.**  
Beginn der Weltgebetsoktav für die Einheit der Christen  
7.00 Uhr Hl. Messe/AH (n.M.)  
Anbetungstag im Altenheim - 16.30 Uhr Schlußandacht  
15.30 Uhr Erstkommunionunterricht

**Freitag, 19.1.1990 - Fr. d.2.Wo.i.J.**  
14.30 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)  
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

**Wochenendseminar der Jungkolping-Gruppe vom 19.1.-21.1.1990, Abfahrt am 19.1. um 16.30 Uhr**

**Samstag, 20.1.1990 - Hl. Fabian u. Hl. Sebastian**  
7.00 Uhr Hl. Messe/AH (zum Dank)  
17.30 Uhr Beichtgelegenheit  
(verst. Marie-Luise Maschita)  
18.00 Uhr Vorabendmesse  
(verst. Anna Stummer; leb. u. verst. Angeh.)  
Le.: Herr T. Felber Ko.: Frau E.-M. Bierschenk

**Sonntag, 21.1.1990 - 3. So. im Jahreskreis**  
7.30 Uhr Hl. Messe/AH  
8.45 Uhr Hl. Messe/Hebel  
(Leb. u. Verst. d. Fam. Tomenendal-Kaser)  
9.30 Uhr Rosenkranzgebet  
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde  
(2. Sterbeamt für Agnes Apel)  
Le.: Frau Chr. Froneck Ko.: Schw.M.A.  
11.30 Uhr Hl. Messe/Mosheim  
(2. Sterbeamt für Franz Groß, Dagobertshausen)  
(verst. Josef Hanke u. Sohn Klaus)  
Kollekte für die Gemeinde

**Montag, 22.1.1990 - Mo.d.3.Wo.i.J.**  
16.30 Uhr Hl. Messe/AH

**Dienstag, 23.1.1990 - Di.d.3.Wo.i.J.**  
7.00 Uhr Hl. Messe/AH (nach Meinung)  
9.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)  
10.00 Uhr Treffen der Krankenhausesseelsorger  
19.30 Uhr Elternabend - wegen Erstkommunion

**Mittwoch, 24.1.1990 - Hl. Franz von Sales**  
7.00 Uhr Hl. Messe/AH  
9.00 Uhr Hl. Messe (nach Meinung)  
18.00 Uhr Andacht im Krankenhaus (ev. Pfr.)

## Sportnachrichten

### Turn- und Sportverein Malsfeld 1906 e.V.

**TSV Malsfeld Neujahrsturnier**  
**TSV Isthia gewinnt den Edward Kröhl Wanderpokal**

Beim 3. Neujahrsturnier des TSV Malsfeld gewann der TSV Isthia im Endspiel gegen den gastgebenden TSV mit 7:2 Toren nach Verlängerung. Nach der regulären Spielzeit stand es 1:1, aber in der Verlängerung waren die Spieler aus Isthia nicht mehr zu bremsen und holten sich verdient den begehrten Wanderpokal. Um Platz 3 und 4 siegte die SG Beisheim gegen den FV Melsungen mit 2:0 Toren.

**In der Gruppe 1 gab es folgende Ergebnisse:**

Remsf./Rengsh./Ersrode	- Melsungen	0:0
Isthia	- Malsfeld 2	6:0
Remsf./Rengsh./Ersrode	- Isthia	0:4
Melsungen	- Malsfeld 2	4:0
Remsf./Rengsh./Ersrode	- Malsfeld 2	1:2
Melsungen	- Isthia	1:3

**Die Ergebnisse der Gruppe 2:**

Konnefeld	- Malsfeld 1	0:4
Beisheim	- Kehrenbach	4:1
Konnefeld	- Beisheim	0:7
Malsfeld 1	- Kehrenbach	1:1
Konnefeld	- Kehrenbach	1:5
Beisheim	- Malsfeld 1	0:1

Aus diesen Ergebnissen heraus kamen folgende Abschlusstabellen zustande, aus denen sich die Endspielpaarungen bildeten.

#### Gruppe 1

1. TSV Isthia	6:0	13:1
2. FV Melsungen	3:3	5:3
3. TSV Malsfeld 2	2:4	2:11
4. Remsf./Rengsh./Ersrode	1:5	1:6

#### Gruppe 2

1. TSV Malsfeld 1	5:1	6:1
2. SG Beisheim	4:2	11:2
3. Kehrenbach	3:3	7:6
4. SV Kehrenbach	0:6	1:16

Wilfried Sommer, 1. Vorsitzender des TSV Malsfeld, sprach von guten, spannenden und vor allem fairen Spielen vor einer guten Zuschauerkulisse. Vor allem die Leistungen der Schiedsrichter fanden bei ihm lobende Worte.

W. Sommer verteilte dann auch die Siegerpokale an die ersten vier Mannschaften. Der beste Torschütze, Frank Aschenbrenner von der SG Beisheim mit 10 Treffern, bekam ebenfalls einen Pokal ausgehändigt. Der beste Torhüter, Uwe Schade vom TSV Malsfeld, wurde ebenso wie der älteste Spieler, Fritz Grützmaier, ebenso Torwart mit 57 Jahren, vom Veranstalter geehrt.

### Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

#### Jahreshauptversammlung 1990

**Termin: Samstag, 3.2.1990, um 14.30 Uhr, in der Vereinsgaststätte Landesfeind.**

Wieder einmal ist ein Jahr vergangen und die Jahreshauptversammlung steht vor der Tür. Ich möchte hier alle Mitglieder, die Interesse an unserem Vereinsleben haben, bitten, zu dieser Versammlung zu kommen, denn Neuwahlen stehen ins Haus. Gerade hier ist es sehr wichtig, daß die Mitglieder eine Entscheidung über den neu zu bildenden Vorstand bestimmen.

Anträge zur Jahreshauptversammlung müssen bis zum 27.1.1990 schriftlich beim 1. Vorsitzenden eingereicht werden.

#### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Feststellung der Anwesenheit
3. Verlesung des Protokolls der Jhv. 1989
4. Bericht des 1. Vorsitzenden
5. Bericht des Schießmeisters

6. Bericht des Jugendwartes
7. Bericht der Hauptkassiererin
8. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Gesamtvorstandes
9. Wahl eines Wahlleiters und Bildung eines Wahlausschusses
10. Neuwahl des Vorstandes und der Kassenprüfer
11. Ehrungen
12. Anträge und Beschlüßfassungen
13. Verschiedenes
14. Termine 1990

#### Luftgewehr

##### Grundklasse 1

**Körle I - Malsfeld III** 1380:1394 Ringe  
Eberhardt Kurt 336, Bodenhorn Günter 339, Norwig Edith 361 und Waskönig Karl-Heinz 358 Ringe.

##### Luftpistole

##### Kreisklasse

**Malsfeld I - Spangenberg I** 1445:1417 Ringe  
Besser Holger 361, Besser Wilfried 353, Jutzi Hansi 380 und Wingarter Helmut 351 Ringe.

##### Grundklasse 3

**Landetal I - Malsfeld III** 1341:1310 Ringe  
Blumenstein Dieter 326, Waskönig Karl-Heinz 330, Brüne Jo-  
chen 341 und Richter Karl-Heinrich 313 Ringe.

### Der Partner für Ihre Werbung

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
Postfach 1453, 3580 Fritzlar

Telefon 0 56 22 / 8 06-0

#### Belo Horizonte, Brasilien:



## Liebe und Zuversicht statt Haß und Resignation

Das herrliche, reich gesegnete Land Brasilien ist heute ein Ort des Leidens und der Not für 20 Millionen Menschen. Das unbeschreibliche Elend der um ihre Existenz ringenden Menschen verhärtet sie, läßt die Bereitschaft zu Haß und Gewalt wachsen. Engagierte Christen haben nun ein ökumenisches Bibelzentrum gegründet, um gerade diesen Verratenen und Benachteiligten die befreiende Botschaft der Bibel nahezubringen. In einer Sprache, die sie verstehen, vor dem Hintergrund ihrer eigenen Erfahrungen.

**BROT FÜR DIE WELT**  
Spenden helfen bei der Finanzierung der Bibelkurse, der Herausgabe leicht verständlicher Handbücher, der Aus- und Weiterbildung von Gemeindemitarbeitern.

Postf. 101142 · 7000 Stuttgart 10

# Brot für die Welt

Postgiro Köln 500500-500

### Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

#### Verbraucherberatung Fritzlar

##### Veranstaltungen im Januar 1990

15.1.1990:

14.00-16.00 Uhr /Fritzlar, Schladenweg 39

Lehrgang »Schnelle Welle - Mikrowelle«, Referentin: Frau Sauer

17.1.1990:

14.00 Uhr /Niederbeisheim, Alte Schule

Vortrag »Alkoholfreie Erfrischungsgetränke«, Referentin: Frau Sauer

22.1.1990:

14.00 Uhr /Ostheim, Sporthalle

Vortrag »Alkoholfreie Erfrischungsgetränke«  
Referentin: Frau Sauer

24.1.1990:

14.00 Uhr /Ottrau, MZH

Vortrag »Sauberkeit um jeden Preis?«, Referentin: Frau Sauer

29.1.1990:

14.00 Uhr /Wiera, DGH

Vortrag »Sauberkeit um jeden Preis?«, Referentin: Frau Sauer

31.1.1990:

14.00 Uhr /Altmorschen, Wickenhof

Vortrag »Zusatzstoffe in Lebensmitteln«, Referentin: Frau Werner

Anmeldungen bitte bis 5 Tage vor der jeweiligen Veranstaltung richten an: Verbraucherberatung, Amt für Landwirtschaft und Landentwicklung, Schladenweg 39, 3580 Fritzlar, Tel. 05622/3011

#### Kreisbauernverband Fritzlar-Homberg

Die Dienstleistungsgesellschaft des Kreisbauernverbandes Fritzlar-Homberg lädt zu Informationsveranstaltungen über spezielle Probleme des landwirtschaftlichen Versicherungsschutzes ein.

Thema: »Zeitgemäßer Versicherungsschutz in der Landwirtschaft«

Wie kann ich mich kostengünstig gegen tägliche Risiken absichern?

Termine:

24.1.1990 in Wabern, Gaststätte »Zur Krone« um 19.30 Uhr

29.1.1990 in Gudensberg, Gaststätte »Hessischer Hof« um 19.30 Uhr

1.2.1990 in Homberg, »Soldatenheim« um 19.30 Uhr

#### Jugendfreizeiten

In der Freizeit- und Bildungsstätte Jugendhof »Hoher Knüll« bei Schwarzenborn sind noch folgende Termine zu vergeben:

5.2. - 9.2.1990 89 Plätze

12.2. -16.2.1990 55 Plätze

19.2. -23.2.1990 25 Plätze

26.2. - 2.3.1990 80 Plätze

5.3. - 9.3.1990 50 Plätze

Interessierte Gruppen oder Schulklassen melden sich bitte umgehend beim Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises, Hauptamt - K I/1.5 -, Tel. 05681/775 - 236.

## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis

### Verleihung der Sportehrenplakette des Schwalm-Eder-Kreises

Auch im Jahr 1990 wird der Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises für im Jahr 1989 erbrachte sportliche Leistungen die Verleihung der Sportehrenplakette des Kreises vornehmen. Die Anträge sind unter Beifügung der Urkunden (Ablichtungen genügen) bei den Sportkreisvorsitzenden einzureichen. Antragsvordrucke sind beim Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises, Amt für Jugend und Sport, Abteilung Sportpflege, 3588 Homberg, Freiheiter Straße 16, Tel. (0 56 81) 775-509, sowie bei den Sportkreisvorsitzenden erhältlich. Abgabetermin ist der 31.1.1990 !!!

### Studienfahrten nach Finnland und England

Im Rahmen der partnerschaftlichen Verbindungen mit der mitteleuropäischen Stadt Kajaani und dem südwestenglischen District Sedgemoor bietet der Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises wiederum Studienfahrten nach Finnland und England an.

In der Zeit vom 16. bis 25.7.1990 findet die Fahrt »Zur Mitternachtssonne an den Polarkreis« statt.

Die Fahrt führt über Kopenhagen nach Schweden mit Stadtrundfahrt in Stockholm. Von dort mit der Siljan Linie nach Turku. In Finnland, dem Land der 1.000 Seen geht es über Oulu nach Rovaniemi, der Stadt am Polarkreis. Weiter wird auch die Partnerstadt Kajaani besichtigt. Über Helsinki, Hauptstadt von Finnland, erfolgt die Rückreise. Der Teilnehmerpreis beträgt bei Halbpension 1.200,- DM.

Die Fahrt nach Südengland und das »königliche London« findet in der Zeit vom 16. bis 23.7.1990 statt.

Bei 3 Hotelübernachtungen in London besteht die Möglichkeit, durch Stadtrundfahrten die Sehenswürdigkeiten Londons wie Parlament, Buckinghampalast, Trafalgar Square usw. näher kennenzulernen. Ein Ausflug nach Windsor Castle ist selbstverständlich eingeplant.

Bei dem Aufenthalt im Partnerschaftsdistrikt Sedgemoor kann man neben den Kontakten zur Bevölkerung auch die Sehenswürdigkeiten - Höhlen von Cheddar - dieses Kreises besichtigen. Auf der Rückreise werden die berühmten Steinkreise (Stonehenge) besucht.

Der Teilnehmerpreis für diese Studienreise beträgt bei Halbpension 990,- DM.

Beide Fahrten haben das Ziel, die partnerschaftlichen Kontakte zu erhöhen und die bestehenden Partnerschaften weiterhin mit Leben zu erfüllen.

Nähere Auskünfte zu den Fahrten erteilt der Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises, Hauptamt, Parkstraße 6, 3588 Homberg (Efze), Tel.: 05681 / 775-384 oder 775-227.

### Heimatjahrbuch des Schwalm-Eder-Kreises

Das Jahrbuch 1990 wurde in einer Auflage von 15.000 Exemplaren hergestellt. Im Mittelpunkt der Broschüre steht ein Portrait der Kreisstadt Homberg mit ihren 20 Stadtteilen.

Damit nun die Beschreibung dieser vielen Stadtteile nicht zu kurz kommt, gegenüber denjenigen Städten/Gemeinden mit weniger Stadt/Ortsteilen, wurde erstmals die Seitenzahl von 280 auf 320 erhöht.

Allerdings dürfte es im nächsten Jahr, wo die Gemeinde Jesberg schwerpunktmäßig vorgestellt werden soll, wieder ein »normales« Jahrbuch geben.

Die Heimatjahrbücher des Schwalm-Eder-Kreises sind inzwischen begehrte Broschüren geworden. Zahlreiche Sammelwünsche konnten im nachhinein nur begrenzt erfüllt werden, denn es gibt seit einigen Jahren keine Exemplare aus früheren Jahrgängen mehr. Sammler und Interessenten sollten sich deshalb regelmäßig in den Erscheinungsjahren eindecken.

Wie schon seit Jahren zuvor kann das Jahrbuch des Schwalm-Eder-Kreises ab sofort in den Buchhandlungen im Kreisgebiet zum Stückpreis von 6,- DM erworben werden.

Ein größeres Kontingent erhalten auch die Städte und Gemeinden im Kreisgebiet. Dort werden sie überwiegend auch als Repräsentationsgabe verwendet.

### Skifreizeit in Grindelwald/Schweiz

Ein neues Freizeitabenteuer wartet auf alle Interessierten, die gerne Skifahren möchten. Herrliche Pisten für Anfänger und Köhner bieten die Regionen Grindelwalds, umgeben von der Eiger-Nordwand, dem Lauberhorn und anderen bekannten Bergen.

Denn dort wird der Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises, Kreisjugendpflege, 3588 Homberg, in der Zeit vom 30.3. bis 8.4.1990 eine Skifreizeit für Mädchen und Jungen im Alter von 12 bis 15 Jahren durchführen.

Der Teilnehmerbetrag beträgt 298,00 DM und schließt ein: Hin- und Rückfahrt in einem modernen Reisebus, Unterkunft in Mehrbettzimmern im Ferienheim Murten, gute Verpflegung, Kurtaxe, Versicherung, Betreuung der Kinder sowie einen Skikurs. Anfallende Liftgebühren hingegen werden gesondert berechnet.

Anmeldeformulare sind erhältlich beim Kreisausschuß des Schwalm-Eder-Kreises, Kreisjugendpflege, Freiheiter Str. 16, 3588 Homberg, Tel. 05681/775-486 o. 485.

Anmeldeschluß ist der 23.2.1990.

### Altern ist Leben



Zum Leben gehört das Altern. Unausweichlich. Wir sorgen durch unsere Mobilen Sozialen Dienste dafür, daß alte und auch behinderte Menschen solange wie möglich zu Hause bleiben können.

**Informieren Sie sich!**

**ARBEITER-SAMARITER-BUND**

**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

### 40 Jahre Müttergenesungswerk

**Auch in Zukunft brauchen Mütter unsere Hilfe**



Am 31. Januar 1990 besteht das Müttergenesungswerk 40 Jahre. Dieser Tag gibt Anlaß zu dankbarem Rückblick: Unzählige Mütter konnten bis heute an einer Kur teilnehmen, die in belastender Lebenssituation gezielte Hilfe gab. Nach vier Wochen in einem Müttergenesungsheim kehrten sie mit neuer Kraft in ihren Familienalltag zurück.

Wir danken allen Bürgerinnen und Bürgern, die diese Hilfe ermöglichten und dafür bis heute über 270 Millionen Mark spendeten bzw. sammelten.

Viele Mütter brauchen auch in Zukunft unsere Hilfe. Wir bitten Sie deshalb herzlich um Ihre Unterstützung, denn es geht weiterhin darum, erschöpften Müttern Mut zu machen, ihnen eine Mütterkur zu ermöglichen.

Auch im Jubiläumjahr erbitten wir Ihre Spende - Sie wissen doch:

**Die Mütter gehen uns alle an!**

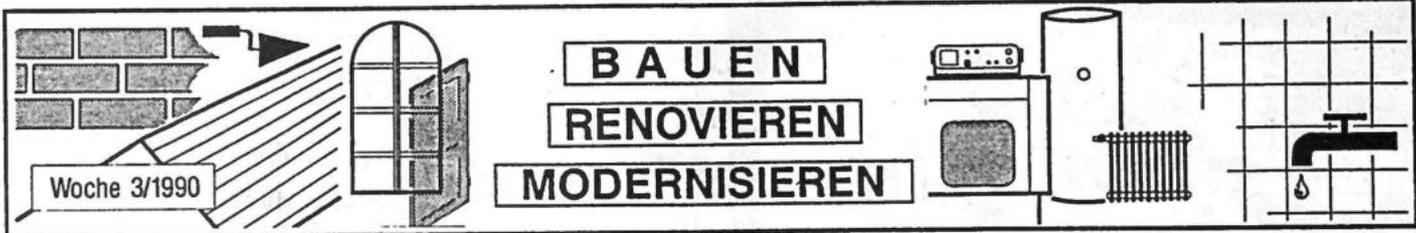
## Müttergenesungswerk

8504 Stein bei Nürnberg

**Spendenkonto:**  
Postgiro Nürnberg (BLZ 76010085) Kto.-Nr. 8000  
Dresdner Bank Nürnberg (BLZ 76080040) Kto.-Nr. 123-8000







# BALZER GAS

## Haushaltsvollversorgung

mit Flüssiggas - umweltfreundlich - unabhängig

**BALZER** Beratung • Planung  
Montage

Allendorf/Eder, Tel. 06452/790  
Marburg, Tel. 06421/6030  
Wallau, 06461/8040 • Herborn, Tel. 02772/720

## TRESORE

direkt vom Hersteller - besonders preisgünstig  
Für Privat und Geschäft, mit guter fachlicher Beratung:

z.B. ● **GESCHÄFTSTRESOR**  
Sicherheitsst. B nach VDMA,  
Höhe: 670 mm, 200 kg ..... **906,-**

● **Wandtresor**  
für Ordner ..... **225,-**

Prospekte anfordern!  
Telefon 0 56 02 / 77 55 von 8.00 - 16.00 Uhr,  
abends und am Wochenende Tel. 0 56 02 / 58 75

**NORMTRESOR GmbH**  
Industriestr. 15, 3436 Hess. Lichtenau 1

ANZEIGE

### Tresor - der zuverlässige Schutz vor Diebstahl und Feuer

Schon wieder ein Einbruch ganz in Ihrer Nähe. Einbrüche während kurzer Abwesenheit durch Gelegenheitsdiebe nehmen laufend zu. Schützen auch Sie Ihre wichtigsten Sachen, ob im privaten oder geschäftlichen Bereich. Dazu gehören Versicherungs-, Renten- und Pensionspapiere, Sparbücher, Kfz-Briefe und andere persönliche Dinge sowie Dokumente und Erbstücke, die Ihnen keine Versicherung ersetzen kann.

Der für Sie richtige

## TRESOR

bietet guten Schutz. Tresorkauf ist Vertrauenssache. Tresor kauft man am besten beim Hersteller und Fachmann. Eine gute fachliche Beratung, auf Wunsch auch in Ihrem Haus durch den Chef persönlich, ist von großem Vorteil.

Diskretion muß gewährleistet sein. Die Anschaffung eines Tresors muß ja niemandem bekannt werden, deshalb auch Anlieferung im neutralen Fahrzeug.

Die Firma Normtresor GmbH, Industriestr. 15, 3436 Hess. Lichtenau, ist auch Hersteller von Tresoren in vielen Größen und Ausführungen, auch Sonderanfertigungen nach Ihren Wünschen. Die Tresore sind preisgünstig und von guter Qualität. Verkauf direkt ab Werk bei freier Anlieferung. Ausstellungsraum, mit vielen Tresoren vorhanden. Besichtigung auch abends oder an Wochenenden. Rufen Sie doch einmal an und vereinbaren Sie einen Termin oder fordern Sie Prospekte an.

Tel. 0 56 02 / 77 55 von 8.00 bis 16.00 Uhr,  
oder 0 56 02 / 58 75 abends und an Wochenenden

**Erfolg durch Werbung!!!**

## Metallbau Martin GmbH

Mühlenstr. 3 - 3579 Frielendorf  
Telefon 0 56 84 / 2 94

### Unser Lieferprogramm:

Alu-Fenster + -Türen - Alu-Wintergärten  
Garagen-, Sektional- u. Rolltore -Vordächer  
Verglasungen aller Art  
Alu- u. schmiedeeiserne Geländer

**Achtung: Markisen zu Winterpreisen**  
Hier einige Preisbeispiele

Breite	Ausfall	DM/incl. MwSt
200 cm	150 cm	<b>608,-</b>
300 cm	200 cm	<b>776,-</b>
350 cm	300 cm	<b>980,-</b>

**Inserieren bringt Gewinn!!!**

## Freizeit genießen mit KLEPPE

### Markisen

jetzt zu Winterpreisen

**Kleppe** Gudensberg-Obervorschütz (0 56 03) 20 50

Fliesen Fensterbänke  
Mosaik und Naturstein

Beratung - Verkauf  
Verlegung

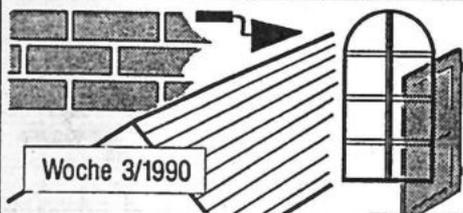
## Günter Kleinschmidt GmbH

Fliesenspezialgeschäft

3501 Niestetal-Sandershausen  
Grünstraße 15 - Tel. 05 61 / 52 40 54

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 13.00 Uhr

Weitere modernste Anwendungsbeispiele finden Sie in der von uns ausgestatteten Sanitär Ausstellung „DIE BÄDERSTRASSE“, Kassel, Werner-Hilpert-Str. 10-14

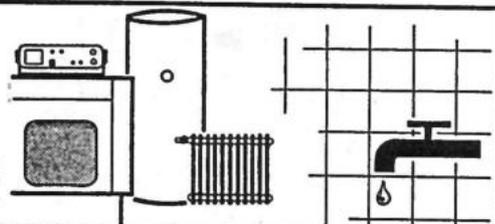


Woche 3/1990

**BAUEN**

**RENOVIEREN**

**MODERNISIEREN**





Dachbalkon-Elemente bieten viel Sonne und einen freien Ausblick - auch nach unten. Sie können nach draußen gehen und Blumen oder Pflanzen vor dem Fenster dekorieren.  
Foto: VELUX/gp

## Dachbalkons bieten Wohnkomfort direkt unter der Sonne

GP. Draußen ein sonniger Dachbalkon - drinnen ein lichtdurchfluteter Wintergarten. Von solchem Wohnkomfort träumen sicherlich viele Bauherren, die darangehen, das Dach ihres Hauses auszubauen. Jetzt gibt es eine Möglichkeit, derartige Pläne in die Tat umzusetzen: Dachbalkon-Elemente (VELUX, Hamburg), bei denen Ihnen vergleichsweise innen mehr Raum verbleibt. Denn die vorhandene Wohnfläche wird nicht reduziert. Der Hersteller liefert die Dachbalkon-Elemente einschließlich Eindeckrahmen zum Anschluß der Elemente ans Dach und zu ihrer Verbindung nebeneinander. Die Elemente selbst bestehen aus:

- Dachbalkon-Element unten,

Tür schwenkt nach außen und gibt Ihnen den freien Austritt auf den Balkon;

- Dachbalkon-Element unten, feststehend;
- Dachbalkon-Element unten, Tür rechts;
- Dachbalkon-Element oben, das Sie wie ein normales Fenster öffnen können.

Bauseits sind die Sparrenkonstruktion, der Balkonboden laut Flachdach-Richtlinien, die dreieckigen Seitenwände des Balkons sowie das Geländer und die Innenverkleidung zu erstellen. Für die Planung sind Ausführungsvorschläge und Ausschreibungsunterlagen erhältlich, so daß die Realisierung keinerlei Schwierigkeiten macht.

## Anzeigen lohnen sich !

an unseren **Öfen**  
kommen Sie nicht vorbei  
...Wärme in ihrer schönsten Form



3500 Kassel · Große Rosenstraße 17  
Zwischen Hauptbahnhof u. Lutherplatz  
Tel. 0561 / 144 59

**Kaminöfen**  
**Helzka mlne**  
**Kachelöfen**

**Meister**  
**NOFFKE**

Eigene Herstellung **MARKISEN HEISE** Eigener Kundendienst

betört Garagentorantriebe

**ROLLTORE - JALOUSIEN**

Komplette Rolllorranlagen - Torantriebe  
Rollädenmotorisierung - Zeitschaltuhren  
Funksteuerung

Seit 1965

**WALTER G. HEISE**  
Dormannweg 15 · 35 Kassel-B. · Tel. 05 61 / 5 40 09  
50 m vom Leipziger Platz

Mo-Fr. 9.00-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr

IMMOBILIEN-GMBH

# labusch

Partner der Volksbanken Schwalm-Eder

**Wir sind auch 1990 für Sie da!**

**Immobilienkauf ist Vertrauenssache!**

**Bitte rufen Sie uns an!**

Wir beraten Sie fachgerecht und besuchen Sie gern!

**Bevorzugt suchen wir:**

- Kleine Fachwerkhäuser
- Landwirtschaftliche Anwesen
- Ein-/Zweifamilienhäuser b. 300.000,- DM
- Renditeobjekte
- Eigentumswohnungen
- Baugrundstücke

Dr.-Eckener-Straße 10, D-3587 Borken, ☎ (0 56 82) 20 45

50 Jahre

**PORTAS Fachbetrieb**

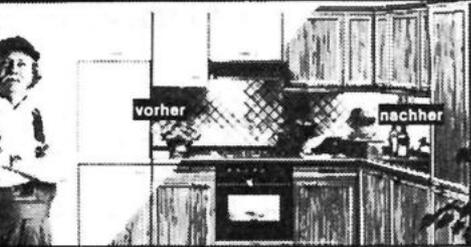
## Alte Türen? Alte Küche?

vorher



nachher

vorher



nachher

**Türen und Rahmen nie mehr streichen!** In einem Tag wird preiswert aus Ihrer alten Tür Ihre Wunschtür - passend zur Einrichtung. Durch die PORTAS-Kunststoffummantelung z.B. in der Art von Eiche, Nußbaum, Teak usw. Auch Haustüren-Renovierung.

**Gefällt Ihnen Ihre alte Küche nicht mehr?** PORTAS macht daraus in einem Tag eine pflegeleichte Traumküche. Durch Auswechseln der Frontteile z.B. in der Art von Eiche hell/rustikal, Mahagoni usw. Auf Wunsch An- und Umbauten (auch Elektrogeräte).

**Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellungen!**

Allenverarbeiter für den Schwalm-Eder-Kreis, sowie Edertal, Bad Wildungen, Haina (Kloster), Gemünden/W.

**PORTAS-Fachbetrieb Klaus Adam Innenausbau GmbH**  
Zum Roth 11, 3587 Borken I (Arnsbach)  
☎ 05682 / 2561

PORTAS® - Die Nr. 1 mit 450 PORTAS-Fachbetrieben in 10 Ländern Europas

Woche 3/1990

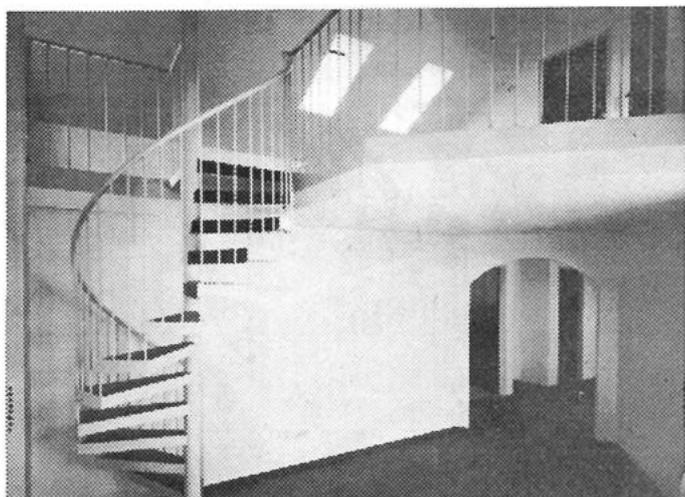
**BAUEN**  
**RENOVIEREN**  
**MODERNISIEREN**

**möller** Kunststoff-Fenster

**HAUSTÜR-Elemente**

WINTERGÄRTEN VORDÄCHER  
ROLLÄDEN SCHREINEREI

**Erich Möller GmbH** 3587 Borken-Kleinenglis  
Bergmannstraße 4 ☎ 0 56 82 / 23 62



Auch diese Maisonette-Wohnung eines Hauses der Münchener Wohnanlage Carl-Orff-Bogen wurde entsprechend den Wünschen der Eigentümer gestaltet. Durch den Einsatz von Massivbauplatten ist ein individueller Zugschnitt der Wohnung jederzeit möglich.  
Foto: Knauf/GP

**DURING-ELEMENTA**  
**BETONWERK - BAUSYSTEME**

Holländische Straße 207 · 3500 Kassel  
Telefon 05 61 - 8 30 11



Geld sparen durch Eigenleistung mit der elementa-Hohlsteindecke

**Unser Lieferprogramm auch für den privaten Bauherrn:**

- Fertigdecken
- Wandelemente
- Fertigteile
- Fertiggeller
- Bausätze
- Pflanztröge



**Bauen ist unser Element**

**Wohnung nach Maß:**  
**Variable Grundrißgestaltung macht individuelles Wohnen möglich**

GP. Wohl jeder, der sich je für den Kauf einer Immobilie interessiert hat, ist bei der Suche nach dem geeigneten Objekt mit einem Problem immer wieder konfrontiert worden: Die Raumaufteilung entsprach nicht seinen individuellen Bedürfnissen. Oft ist die Küche zu klein, das Wohnzimmer hingegen zu großzügig geplant, und es fehlen separate Räume für den Nachwuchs...

So sind vor allem Bauherrn von Mehrfamilienhäusern gut beraten, mit der endgültigen Grundrißaufteilung ihrer Häuser bis zum Verkauf zu warten. Nichttragende Wände müssen nicht gleich im Rohbau mit hochgemauert werden, sondern können später den persönlichen Wunschvorstellungen der künftigen Nutzer angepaßt werden. Bautechnisch stellt dies kein Problem dar. Mit Massivbauplatten (Knauf) beispielsweise lassen

sich individuelle Grundrißlösungen kostengünstig in kurzer Zeit realisieren. Die 25 mm dicken Platten bieten aufgrund ihrer Stabilität und vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten praktisch vom Keller bis zum Dach die Alternative zur nichttragenden, gemauerten Wand – selbstverständlich auch in puncto Feuer- und Schallschutz.

In der Praxis hat sich der Einsatz von Massivbauplatten bereits bestens bewährt. Bei Fertigstellung einer Wohnanlage im Norden Münchens hat man beispielsweise den neuen Eigentümern die Chance gelassen, ihren eigenen Innenarchitekten zu spielen. Dieses Angebot wurde rege wahrgenommen. Dank des flexiblen Raumkonzepts war es möglich, eine Wohnsiedlung zu schaffen, in der die ganz persönlichen Vorstellungen der Bewohner verwirklicht werden konnten.

**TAPETENKOLLEKTION 90/91**

**schon eingetroffen!!!**

In der schönsten Tapetenpassage weit und breit präsentieren wir Ihnen moderne, geschmackvolle und aktuelle Dessins!

Alle zu vernünftigen Preisen

**HAAS-tapetenpassage**

Farben • Tapeten • Fußbodenbeläge • Kassel, Kohlenstraße 121 • Tel. 225 68

# Tausende und mehr

Qualität,  
große Auswahl  
und  
günstige Preise  
sind unsere  
Trümpfe!

### 1. Wir nehmen:

Ihre gebrauchten Möbel in Zahlung — ob Küche, Schlafzimmer, Wohnzimmer, EBzimmer, Einzeilmöbel etc. Keine Mühe mehr beim Selbstverkaufen, oder Verlust durch Verschenken. Auf Wunsch holen wir Ihre gebrauchten Möbel auch früher ab, damit Sie in Ruhe renovieren können. Diesen großen Vorteil sollten Sie nutzen.

### 2. Wir führen:

Ein Vollsortiment, haben ein Kiefer- und Teak-Studio und Spitzenerzeugnisse aus fast allen europäischen Ländern.

### 3. Wir haben:

Ein Betten- und Aussteuerhaus mit fachmännischer Beratung. Günstige Bettfedernreinigung!

Ist doch eigentlich ganz logisch:

Wo sich Tausende einrichten, da muß alles bestens sein.

Die Qualität, die Auswahl, die Beratung, die Planung — einfach alles, was zum perfekten Einrichten gehört.

Warum es also nicht wie tausend andere machen:

Bei uns vorbeikommen, sich in aller Ruhe anschauen,

sich ganz nach Wunsch beraten lassen

und genau das finden, was man sucht —

**Überzeugende Einrichtungsideen zu vernünftigen Preisen!**



*Am besten -  
gleich festen!  
Wti werden Sie nicht  
enttäuschen!*

**Zu gewinnen: Super-Traumreise THAILAND**  
nach **1 Woche Phuket**  
und 50 Kaffeefahrten mit Tanzabend zum «Singenden Wirt» nach Raboldshausen/Knüll  
Wir benötigen nur eine Postkarte oder abgegebene Karte im Hause Möbel BOLTE mit ihrem Namen und Ihrer Anschrift. Alle in der Zeit bis 28.2.1990 eingegangenen Karten nehmen an der Verlosung teil. Die Ziehung der Gewinner findet am Donnerstag, dem 1.3.1990, statt. Rechtsweg ausgeschlossen.

**Super!**

Wir finanzieren Ihre neuen Möbel mit nur **3,99%** effektivem Jahreszins und nehmen Ihre gebrauchten Möbel in Zahlung!

# Möbel Bolte

— Kompetent für schönes Wohnen —  
**Vellmar**  
B 7, Abfahrt Stadtmitte  
OT Obervellmar  
Nahe Marburg

**An- und Verkauf**

Barzahler kauft alte Kleiderschränke vor 1920, Küchenschränke, Kommoden, Tische, Sekretäre, Vertikos, Bilder, Puppen, Spielzeug, Leinen, Orden, Porzellan und ganze Nachlässe. Tel. 0 56 62 / 54 49

Kaufe Omas Wäsche, altes Leinen, Tischdecken und Hemden. Tel. 0 56 61 / 69 07

Uralte Möbel, Hausrat, Porzellan, Postkarten und ganze Nachlässe kauft: Tel. 0 56 61 / 69 07

**Kunsthandlung**  
Aquarelle-Ölgemälde-Collagen  
orig. Graphiken-Kunstdrucke

Bildereinrahmung nach Maß  
...über 600 verschiedene Muster zur Auswahl

Mo. - Fr. 10.00 - 12.30 Uhr u.  
14.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

**Galerie**  
M. Wohkopf  
Lindenstraße 28  
3590 Bad Wildungen  
☎ (0 56 21) 7 23 27  
Bild & Rahmen

Achtung: Zahle für Uromas Kleiderschränke 300,- bis 800,- DM. Küchenschränke, Kommoden, Schreibsekretäre, Glasvitrinen, Tische, Stühle, Sofas, Gemälde usw. Tel. 06621/ 65 463

...mehr als Mode  
Fachgeschäft für  
internat. Brautmoden  
Korbach, Nähe Parkdeck  
Tel. (0 56 31) 17 47

**Cleo**

Preiswerte Carports u. Wintergärten  
**nynorm center**  
Kassel, Tel. 0561 / 8709997

Suche gebrauchte Damenreithjacke, Gr. 38-40, schwarz. Telefon 056 82 / 45 43

Gebe preisw. ab: 5 x 25 kg Salz für Wasserenthärtung. Telefon 05609 / 17 73

Suche Trödel-Bücher, Geschirr, Nippes - zahle gut. Telefon 05664 / 89 34

Verk. Tauchgerät mit Automat, Wasserski + Scheibe. Telefon 05601 / 81 96

Luftgewehr Diana, Schießjacke, Gr. 56, Handschuh, Lupi-Griff, alles für Linkshänder, wenig gebraucht. Telefon 05608 / 29 77.

Alte Eichenbalken zu verkaufen. Telefon 0 56 83 / 17 24 ab 18 Uhr.

4 ru. M+S 185/70 R 14 u. Felge. Telefon 0 56 62 / 25 76

Schlachschwein, 3,5 Ztr., m. Kartoffeln gefüttert, abzugeben. Tel. 0 56 02 / 17 52

**An- und Verkauf**

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920, Tel. 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. Telefon 05663/ 17 85

Kaminholz, Eiche u. Buche, trocken u. abgelagert, auch in kleinen Mengen abzugeben. Telefon 0 56 56 / 10 12

KN-Konfirmations-Kombination, m. Hemd, Gr. 170/176, zu verkaufen. Tel. 0 56 64 / 85 60

**B+A**

**Braut- u. Abendmoden  
Cocktailkleider**

Könische Str. 5 Ecke Wollschlucht 5 Etg  
3500 KASSEL Ruf 0561 102376  
Bitte Farbkatalog anfordern

Couchgarnitur, 3/1/1, mit Tisch, Eiche rustik., VB. Telefon 0 56 03 / 58 85

3 Dudelsäcke mit Lernanleitung zu verkaufen. Suche ETB's. Telefon 01 61 / 3203 130

**Brautmoden Werner**  
Verkauf/Verleih - Kassel - 0561/103843

Auto-Gebrauchteile-Center Göbel  
Holländ. Str. 137 früher BMW-Westhof  
Viele PKW-Teile  
am Lager. 05 61 - 8 55 55

Canarienvögel und Jagdfasanen zu verkaufen. Tel. 0 56 61 / 88 37

Suche gebrauchtes Da.-Fahrrad. Verkaufe Matratze, 140x200 cm. Telefon 0 56 24 / 4 29

Gut erh. Wohnzl.-Garnitur preiswert abzugeben. Tel. 0 56 65 / 4243

Suche Bücher, Kinderspielzeug, Porzellan, Schmalztöpfe. Telefon 0 56 25 / 51 57

**SHARP aktuell**

Elektronische Registrierkassen von  
**SHARP**  
für jede Betriebsgröße das richtige System

Büroelektronik  
**HEINZE** Leipzig Straße 56 Kassel  
☎ 05 61 - 57 29 55 / 57 14 03

**Ankauf von Briefmarken,  
Münzen, Ansichtskarten**

**BRIEFMARKEN KRENN**  
3507 BAUNATAL 1  
Marktplatz 1  
☎ 05 61 / 49 77 76

**An- und Verkauf**

Verkaufe günstig kompl. Briefmarkensammig.-Alben und Zubehör, 1950. Zuschr. unter Chiffre 12653 an den Verlag.

Waschmaschine 70,-, Tonbandgerät 50,-, Beistellherd, H+K 35,-, Antik-Bett 200,-. Tel. 05657/1039

Hausschlachtungsschwein zu verkaufen, ca. 3 Zentner. Telefon 0 56 25 / 56 46

**Kaufe Briefmarken  
Briefmarken-Kraft**  
Königsplatz 36 a - 3500 Kassel  
Tel. 05 61 / 1 62 17

Verkaufe Kinderwagen, 1 Jahr alt. VB 200,- DM. Telefon 05684 / 82 74

**Brautmodenschau '90**

Donnerstag, den 25.1.  
und Freitag, den 26.1.1990

Im Dorint-Hotel, Kassel/HBF

mit täglicher Verlosung einer Brautausstattung im Wert von je 1.500,- DM. Einlaß: 19 Uhr  
Eintritt: 15,- DM  
Vorverkauf ab sofort.

**Braut- u. Abendmoden**

*Sigrid*

Kassel, Brüderstraße 1  
(zwischen Altmarkt und Theater)  
Telefon (05 61) 77 57 86

**Verschiedenes**

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. Tel. 05663 / 1785

Action-Disco mit DJ-Toddy, -DIEMobile Disco. Telefon 0 56 65 / 29 71

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 05681 / 5585

Die Sound-Boys, Zwei-Mann-Band bucht vor. Telefon 0 56 02 / 47 80

Strahlen beeinflussen ihr Wohlbefinden! Ich kann Ihnen helfen!!! Tel. 05 61 / 58 28 71, ich rufe zurück!

Nach Ihren Wünschen: Fotokarten vom Haus usw. Telefon 05674 / 13 64

Suche Fahrgemeinschaft von Immenhausen 1 od. 2 nach VV-Schicht II. Telefon 05673 / 29 09

Tanzkapelle Mas Palomas, für Sie die richtige Note. Telefon 0 56 22 / 33 57

**Reise und Erholung**

U'tur - Last Minute Service  
Meltami-Reisen, Fritzlar, 05622/4646

FREIZEITCLUB 83 in Kassel (Einzelperson), Info: Telefon 0 56 02 / 22 22 ab 18.00 Uhr

**Reise und Erholung**

Norderney: Komf.-2-Zi.-Fe.Wo., Balkon, Tel., Meerbl., Farb-FS., von priv. zu vermieten. Telefon 05652 / 22 16

Ungarn Plattensee, 4 ZK 2 B, Gart., Korde Sandor, 7570 Berca CSKONAI U. 22

St. Peter Ording, ruhige 3-Zi.-Fe.-Wohng., mittelb. Strandnähe. Tel. 05 61 / 51 74 53

**Immobilien/Grundstücke**

Fritzlar-Stadtmitte: Total restauriertes und modernisiertes Fachwerkhaus mit 6 abgeschlossenen Eigentumswohnungen (Wohnfläche von 44 bis 90 qm), Gesamtwohnfläche rd. 350 qm), eigener Parkplatz, insgesamt oder als einzelne Wohneinheiten von Privat zu verkaufen. Alle Wohnungen sind vermietet. Preis Verhandlungssache. Interessenten melden sich bitte unter Chiffre 12622 an den Verlag.

Baugrundstück in Ihringshausen privat gesucht, Südlage. Telefon 05 61 / 81 16 85

Baugrundstück in Bergshausen gesucht. Angebote unter Chiffre 12655 an den Verlag.

**OFFERTEN:**

Wenn Sie auf Chiffre-Anzeigen antworten, vergessen Sie bitte nicht die betreffende Chiffre-Nummer groß und deutlich sichtbar auf dem Briefumschlag an den Verlag anzubringen.

Haus bzw. Grundstück im Landkr. KS gesucht. Tel. 0 56 06 / 61 02

Arzt sucht 1-Fam.-Haus oder Grundstück in Ihringshausen. Auch später. Angebote unter Chiffre 12656 an den Verlag.

Suche Fachwerkhaus mit Garten bis ca. 60.000,- DM zu kaufen. Telefon 0 56 50 / 12 73

Zierenberg-City: Fachwerkhaus, 2-Fam.-Wohnhaus m. Nebengebäude, Wil. ca. 130 qm, sofort beziehbar. 145.000,- DM. Telefon 05 61 / 81 18 35

**Wir suchen Grundstücke**

**STREIF**

Für vorgemerkte Kunden suchen wir Grundstücke in Ihrer Region

**Streif Verk.-Büro**  
So.-Do. 10-18 Uhr. Sa. 13-18 Uhr  
Fr. geschlossen

**3500 Kassel**  
Heiligenröder Str. 63  
Telefon 05 61 / 5 21 14

**STREIF**  
Häuser nach Maß

**Tiermarkt**

Neufundländer-Welpen mit DNK-VDH, Papieren. Telefon 05604 / 72 75

**Stellenmarkt**

**Junge Frau sucht Arbeit** ab 18.00 Uhr in Frielendorf 1. Telefon 05684 / 15 25

**Masseurin für halbe Tage** gesucht. Telefon 0 56 65 / 21 30 oder 0 56 08 / 33 80

**Suche Putzstelle**, auch Betreuung und Kochen, bei alleinstehender Pers. od. ält. Ehepaar. Zuschriften unter Chiffre 12657 an den Verlag.

**Tagesmutter in Uttersh.** nimmt noch zweites Kind. Tel. 0 56 83 / 77 30

**Suche Putzhilfe** 1x wöchentl. 3-4 Std., Altenbauna. Tel. 0561 / 491260

**Wer kann für 1 - 2x in der Woche** abends die **Betreuung** meines Kindes, 5 J., übernehmen. Telefon 0 66 96 / 14 31

**Wer hilft mir bei der Pflege** meiner Mutter (77 J.), kleine Wohnung kann gestellt werden. Angebote unter Chiffre 12658 an den Verlag

**Soz.-Arb. übern. Kl.-betr. u. Pflege** von alten od. beh. Menschen. E. Isaac, Tel. 0 56 85 / 14 56

**Haushaltshilfe u. Kinderbetr.** in Besse 4 Std. pro Woche gesucht. Tel. 0 56 03 / 58 83

**Putzhilfe gesucht.** Telefon 0 56 62 / 53 55

**Gartenhäuser**

*Qualität in Holz*

**Salzberger**

Gartenhäuser  
Blockhäuser  
Wintergärten



Träume in Holz  
Das beste für Ihren Garten  
Bitte Katalog anfordern!  
SALZBERGER Landhausbau  
6431 Neuenstein/Aua - ☎ 05677 / 18 18  
3500 Kassel - am-dez - ☎ 05 61 / 4 1059

**Musikmarkt**

**2-Mann-Kapelle** frei für Familienfeiern (auch wochentags), Vereinsfeiern, Musik in Kurorten (auch Tanztee) u.ä., Tanzmusik u. Stimmung. Telefon 0 56 73 / 43 21 u. 0 56 61 / 5 12 69

**Musik für Ihre Feier!!!**  
»Der Organist« mit Rhythmus und Gesang. Tel. 05684/8980

**Happy Sound Expresß Tanzkapelle** für alle Anlässe. Telefon 0 56 21 / 32 46 + 0 46 83 / 2 22

Ca. 100 Keyboards, Orgeln, Pianos, Synthesizer, Vorführgeräte **RADIKAL IM PREIS GESENKT!!** Solange Vorrat reicht!!!  
Harmonie-Studio-Rumpf-KS  
Fünftenstr. 6, Tel. (05 61) 17 674  
Der weiteste Weg lohnt sich bestimmt.

**Unterricht/Nachhilfe**

**Wir unterrichten Musik-Früherziehung**, Gitarre, Flöte, Klavier, Orgel, Violine, Akkordeon, Hausbesuche im gesamten Landkreis. Telefon 0 56 06 / 76 53

**Wert erteilt einem Anfänger** Gitarrenunterricht (privat)? Telefon 0 56 03 / 12 28

**Mietgesuche**

**Suche kleine Wohnung** im Raum Fuldaabrück. Telefon 0 56 65 / 2123

**1- bis 2-Zi.-Wohnung** in Bad Wildungen oder Fritzlar gesucht. Telefon 0 56 22 / 29 55

**Suche kleine Wohnung** im Raum Fuldaabrück. Telefon 0 56 05 / 2123

**Suche 2 Zimmer, Küche, Bad** im Raum Kassel. Telefon 0 55 43 / 42 22 ab 12.00 Uhr, außer Mo.

**F/32, M/38, F/2 su. Wohnung** oder Platz in Haus- bzw. Landprojekt m. Garten u. Kindern. Telefon 0 56 64 / 89 34

**Musikerin sucht Haus** zu mieten, langfristig. Telefon 0 56 21 / 48 43

**DM 500,- Belohnung** für Vermittlung v. 3 ZKB, evtl. Balkon, Raum Kassel, an junge, berufst. Frau. Telefon 05 61 / 81 93 98

**Bea.-Ehepaar (48/45) m. 18jähr. Tochter** i. Ang.-Verhältnis sucht 3 ZKB/Balkon, Raum KS oder Baunatal, Miete, 700,- kalt, z. 1.4.90 od. später. Telefon 05 61 / 49 51 19

**3 ZKB zum 1.03.90** oder 1.04.90 in Großalmerode gesucht. Telefon 0 56 04 / 51 08

**2 ZKB für alleinst., ruhigen Herrn** in Vöhl oder Umgebung. Telefon 0 56 35 / 14 16

**Student sucht Haus od. Wohng.** auf dem Land, Miete 250,-. Telefon 0 64 53 / 14 64

**Renovierungsbed. Haus** m. Garten v. Handw. gesucht, z. Miete od. Kauf. Telefon 0 64 53 / 14 64

**Kraftfahrzeuge/Zubehör**  
**GOLF GTI 16 V, 139 PS, EZ 8/87,** ca. 67 Tkm, atlasgraumet., 2 J. TÜV, Extras, Cass.-Radio, VB: 16.700,- DM. Telefon 05657 / 1014

**Pkw-Anhänger, 600 kg, Stützrad,** 2250 mm, Aufbau Holz 1590,- DM. Telefon 0 56 73 / 16 20

**4 M+S, kompl. f. DB, 185/65 Co. TS 740,** 7mm Profil, zu verkaufen. Telefon 0 56 09 / 10 59

**Golf, 90 PS, Bj. 86, sehr gepflegt,** 60 Tkm, Preis VB, div. Extras. Telefon 0 56 26 / 6 91

**Audi 100, EZ 3/81, TÜV 10/91, VB 2.600,- DM.** Telefon 0 56 22 / 64 31

**VW Golf Vorschalldämpfer - Endschalldämpfer, 90 PS, Bj.89,** Telefon 0 56 52 / 4603 ab 17.00 Uhr.

**Zweitwagen FIAT UNO 45 Fire,** steuerfrei, Bj.87, 5türig, Zubehör. VB. 9.900,- DM. Telefon 0 56 03 / 16 28

**Wintergärten**

**Wintergärten-Überdachungen**



**BAUNATALER SCHMIEDE**

Karl-Heinz Heinemann  
- Schmiedemeister -

An der Dammühle 2-4, Tel. 0561/492943  
3507 Baunatal 3 / Kirchbauna

**Bekanntschaften**

Ach, wenn mich doch ein lieb., netter Mann zu sich nehmen würde. **Mein Name ist Helga, 50 J.,** wohne i.d. Gegend a.d. Land, kinderlos, nicht ortsgelassen u. fühle mich noch zu jung, um allein zu bleiben. Ich liebe die Natur u.d. Landschaften, bin eine perf. Hausfrau, lebenslustig, attraktiv, Pkw-Fahrerin u. daher jederzeit zu ein. Treffen bereit. Rufen Sie doch einf. an Tel. 05561-2091 od. kl. Brief u. K 1111 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tägl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

**Vegetarier, 49/168,** sucht jg. Frau mit Herz u. kult. Bildung / NR / Veget., Zuschriften unter Chiffre 12659 an den Verlag.

Dipl. Ing. I.R., 63 J., verw., o. Anhang, gutaussehend, grauhaar., gepflegte Erscheinung, einfühlsam, aufgeschlossen, höflich, beste Vermögensl. u. alles, was dazu gehört, sucht eine nette, einf., natürliche Partnerin. Zum Kennenl. genügt ein Anruf u. Tel. 05561-2091 od. kl. Brief u. W 2157 Seniorenverm. Harmonie, Postf. 310362, 3500 Kassel. Tägl., auch Sa u. So v. 9-20 Uhr.

Ein gutes Herz hat diese 71 jähr. Witwe, v. Land, ohne Kinder, nicht ortsgelassen, schick, schön, Haar, jugendl., nettes Äußeres, herzl., freundl. Wesen, gute Hausfrau, finanz. versorgt, mit eig. Pkw, ohne Anhang, möchte so gern ein. lieb. Mann zuhause verwöhnen u. umsorgen. Wenn Sie wollen, kommt sie auch zu Ihnen. Rufen Sie doch einf. mal an Tel. 05561-71098.  
Darf ich mich vorstellen? **Bin eine alleinsteh., einf. Frau, 62 J.,** verw., o. Kinder, bin lieb., warmherzig, ordentl., gepflegt, sehe recht gut aus, habe finanz. keine Sorgen. Jedoch ist mein Leben nicht ausgefüllt, weil mir ein guter, älterer Mann fehlt, dem ich so gern eine treusorgende Partnerin sein möchte. Wann wollen wir uns mal treffen? Komme mit eig. Auto vorbei. Bitte rufen Sie an Tel. 05561-71098. Inst. f. Partnerverm., Postf. 310361, 3500 Kassel. Tägl. 9-20 Uhr, auch Sbd. u. So.

**Veranstaltungen**

**Danica** HOTEL 3448 Ringgau-Datterode Lohgasse 23, Ferner- und Freizeithotel Tel. 0 56 58 / 10 47  
Schwimmbad - Sauna - Solarium nach Umbauarbeiten wieder geöffnet!

**Modelleisenbahn- u. Auto-Börse**

Philipp-Scheidemann-Haus  
Kassel, Holländische Str. 74

**28. Jan.**

10 - 16 Uhr

Info: Tel. 0561/512618

**ANZEIGEN-ANNAHME-SCHLUSS**

für private  
Kleinanzeigen  
ist jeweils

**FREITAG,  
10.00 Uhr**



**Brot für die Welt**

Postgiro Köln 500500-500

**Zeig Porto mit Herz:**

**Kauf Wohlfahrtsbriefmarken**



**Schöne Motive - für Hilfe, die ihr Ziel erreicht.**

Erhältlich bis Ende März bei der Post in Berlin, ganzjährig bei den Wohlfahrtsverbänden.

Holen Alt- und Schrottfahrzeuge

**kostenlos**

Ankauf von Unfallfahrzeugen

**Autoverwertung Lüdemann**

3588 Homberg, Telefon 0 56 81 / 50 51, Telefax 68 73

## Guten Nebenverdienst

für selbständige Tätigkeit in **Beiseförth, Malsfeld, Ostheim** bietet Firma Quelle.

Raum ca. 15 qm erforderlich. Besonders geeignet für Inhaber bestehender Ladengeschäfte und auch für Sammelbesteller.

Bewerbungen mit Angabe der Rufnummer an

**Quelle Agenturen-Leitung Abt. 205**

z.Hd. H. Plutowsky, Postfach 11 63

8510 Fürth/Bay. oder

Tel. 09 11 / 742-2708 bzw. 33 99

## Preiswert

und trotzdem **Qualität.**

Die gesamte Winterware zu reduzierten Preisen.

**Gaebler**

Ihr Partner für guten Schlaf  
Textil- und Bettenhaus  
3508 Melsungen  
Brückenstr. 11  
Tel. (0 56 61) 29 97

## Anzeigen-Annahme-Schluß

für die nächste Ausgabe ist  
**FREITAG, 10 Uhr**  
beim Verlag!



VERLAG  
**W**  
WITTICH

**Rentierliche  
Rendite garantiert.**

Dafür sorgen beim **Wüstenrot Sparbrief** sowohl die variablen Laufzeiten als auch die festen Zinsen. Jetzt aktuell:

**Laufzeit 5 Jahre, 7,5 % Zinsen p.a.**

**Rendite 8,71 %**

**z.B. Einzahlung DM 20.898,-**

**Auszahlung DM 30.000,-**

Da dieses Angebot nur zur Zeit gilt, sollten Sie so frühzeitig wie möglich mit mir sprechen...



Arnold Bartels  
Sudetenweg 11  
3588 Homberg  
Tel. 0 56 81/27 80

Wüstenrot-Beratungsstelle  
Marktplatz 15  
3588 Homberg  
Tel. 0 56 81/33 08  
Mo., Do. und Fr. von  
15-18 Uhr, Di. von 9-13 Uhr

# wüstenrot

Zum Glück berät Sie Wüstenrot. Stand 15.1.90

## Escort Ein starkes Stück Auto.

Ausstattung: 1,3-Liter-HCS-Motor, 44 kW (60 PS), befristet steuerbefreit: 5-Gang-Getriebe... Zwei von innen einstellbare Außenspiegel ... Umklappbare Rücksitzlehne ... Heckscheiben-Wischwaschanlage ... Nebelschlußleuchte ... 155 R 13 Stahlgürtelreifen ... 6 Jahre Durchrostungsgarantie...



Unser Preis:  
**DM 14 980.-**

### ● Das besondere Leasing-Angebot der FB

z. B. für Laufzeit 36 Monate bis 50 000 km inklusiv Plus-Ausstattung:

Sonderzahlung: DM keine	Rate: DM 299.-
Sonderzahlung: DM 2990.-	Rate: DM 199.-
Sonderzahlung: DM 5990.-	Rate: DM 99.-

Sonderzahlung: kann Gebrauchtwagen sein.

### ● Das besondere Rößler-Angebot:

- Panorama-Kurbel-Hubdach
- Sound-Radio-Anlage
- Ford-Garantieschutzbrief für das 2. u. 3. Jahr bis 50.000 km
- Aufpreis nur DM 975,-

### ● Das besondere Finanzierungsangebot der FB

**2,9 %** effektiver Jahreszins für Escort-Neufahrzeuge bei 25 % Anzahlung und Laufzeiten v. 18 + 24 Monaten durch Ford Bank.  
Verkauf und Beratung: Montag - Freitag von 8 - 18 Uhr,  
Samstag von 8 - 13 Uhr  
Donnerstag Dienstleistungsabend bis 20.30 Uhr!

**6 JAHRE  
GARANTIE**  
(Gegen die Rost)



**RÖBLER**

Hersfelder Str. 29 · HOMBERG · Tel. 0 56 81 / 70 18